

**Dodatok č. 6**  
**k Zmluve o poskytnutí návratnej finančnej výpomoci**  
**uzatvorenej 18.06.2021**

na základe § 10 ods. 6 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov  
uzatvorený podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

(ďalej aj len „**Dodatok č.6**“)

---

**ZMLUVNÉ STRANY**

**Poskytovateľ:**

**Mesto Galanta**  
Sídlo: Mierové námestie č. 940/1, 924 18 Galanta  
IČO: 00 305 936  
DIČ: 2021153541  
Bankové spojenie: VÚB a. s.  
IBAN: SK15 0200 0000 0000 1872 2132  
Štatutárny orgán: Mgr. Peter Kolek, primátor

(ďalej len „**poskytovateľ**“)

a

**Prijímateľ:**

**GALANDIA, spol. s r.o.**  
Sídlo: kpt. Nálepku 43/2373, 924 01 Galanta  
IČO: 36 766 976  
IČ DPH: SK2022362320  
Zapísaný: v OR OS Trnava, oddiel : Sro, vložka číslo 19947/T  
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa a.s.  
IBAN: SK10 0900 0000 0002 0250 2455  
Štatutárny orgán: Ing. Jozef Huber, konateľ

(ďalej len „**prijímateľ**“)

(poskytovateľ a prijímateľ ďalej spoločne ako „**zmluvné strany**“)

**Článok 1**  
**Úvodné ustanovenia**

1. Zmluvné strany uzatvorili dňa 18.06.2021 Zmluvu o poskytnutí návratnej finančnej výpomoci, na základe ktorej poskytovateľ poskytol prijímateľovi návratnú finančnú výpomoc vo výške 962.492 € za účelom opätovného otvorenia TC Galandia. Dňa 30.03.2022 zmluvné strany uzatvorili Dodatok č. 1, ktorým v článku 2 bod 4 zmluvy

nahrádili pôvodný text zmluvy o bezúročnosti poskytnutej finančnej výpomoci na úročenie poskytnutej finančnej výpomoci vo výške 0,35% p.a. odo dňa jej poskytnutia so začiatkom splácania istiny od 01.01.2024 so splatnosťou 10 rokov. Dňa 29.05.2023 zmluvné strany uzatvorili Dodatok č. 2, ktorým sa dohodli na poskytnutí finančnej výpomoci vo výške 160.292,31 € a jej úročení vo výške 0,35% p.a. odo dňa jej poskytnutia so začiatkom splácania istiny od 01.01.2024 so splatnosťou 10 rokov, pričom výška ročnej splátky sa bude rovnať 1/10 poskytnutých finančných prostriedkov a v rámci jedného roka sa môžu splátky prispôbiť sezónnosti príjmov prijímateľa. Dňa 14.12.2023 zmluvné strany uzatvorili Dodatok č. 3, ktorým sa dohodli na poskytnutí finančnej výpomoci vo výške 168.951,44 € a jej úročení vo výške 0,35% p.a. odo dňa jej poskytnutia so začiatkom splácania istiny od 01.01.2025 so splatnosťou 10 rokov, pričom výška ročnej splátky sa bude rovnať 1/10 poskytnutých finančných prostriedkov a v rámci jedného roka sa môžu splátky prispôbiť sezónnosti príjmov prijímateľa. Dňa 19.12.2024 zmluvné strany uzatvorili Dodatok č. 4, ktorým sa dohodli na poskytnutí finančnej výpomoci vo výške 150.000 € a jej úročení vo výške 0,35% p.a. odo dňa jej poskytnutia so začiatkom splácania istiny od 01.01.2026 so splatnosťou 10 rokov, pričom výška ročnej splátky sa bude rovnať 1/10 poskytnutých finančných prostriedkov a v rámci jedného roka sa môžu splátky prispôbiť sezónnosti príjmov prijímateľa. Dňa 06.11.2025 zmluvné strany uzatvorili Dodatok č. 5, ktorým sa dohodli na poskytnutí finančnej výpomoci vo výške 68.286,46 € a jej úročení vo výške 0,35% p.a. odo dňa jej poskytnutia so začiatkom splácania istiny od 01.01.2027 so splatnosťou 10 rokov, pričom výška ročnej splátky sa bude rovnať 1/10 poskytnutých finančných prostriedkov a v rámci jedného roka sa môžu splátky prispôbiť sezónnosti príjmov prijímateľa. (ďalej aj len „zmluva“).

2. Dodatok č. 6 k zmluve sa uzatvára v zmysle uznesenia Mestského zastupiteľstva Galanta č. 663-Z/2025 zo dňa 18.11.2025.

## **Článok 2 Predmet Dodatku č.6**

1. V zmysle článku 5 bod 2 zmluvy a na základe uznesenia Mestského zastupiteľstva Galanta č. 663-Z/2025 zo dňa 18.11.2025 sa zmluvné strany dohodli na uzatvorení tohto Dodatku č. 6 k zmluve tak, ako je uvedené v nasledovných bodoch tohto článku.
2. Zmluvné strany sa dňom nadobudnutia účinnosti tohto Dodatku č. 6 dohodli na zmenách takto:

- v článku 2 zmluvy sa za bod 5 **dopĺňa** bod 6 v tomto znení:

*„6. Poskytovateľ za podmienok dojednaných v tejto zmluve a na základe § 10 ods. 6 zákona č. 583/2004 Z. z. poskytne prijímateľovi návratnú finančnú výpomoc vo výške 135.000 € (slovom: stotridsaťpäťtisíc eur) na prevádzkové náklady prijímateľa.“*

Pôvodné body 6,7,8 v článku 2 zmluvy sa následne **prečísľujú a označia** ako body 7,8,9 článku 2 zmluvy.

### Článok 3 Záverečné ustanovenia

1. Tento Dodatok č. 6 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov v Centrálnom registri zmlúv.
2. Ostatné ustanovenia zmluvy, ktoré nie sú dotknuté týmto Dodatkom č. 6, zostávajú v platnosti nezmenené.
3. Prílohou tohto Dodatku č. 6 je Uznesenie Mestského zastupiteľstva Galanta č. 663-Z/2025 zo dňa 18.11.2025, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.
4. Dodatok č. 6 je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých po dvoch rovnopisoch obdrží každá zmluvná strana.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že s Dodatkom č. 6 sa dôkladne oboznámili, že mu rozumejú a potvrdzujú, že s ním súhlasia a že ho uzatvárajú dobrovoľne a bez nátlaku, čo deklarujú svojimi podpismi.

Príloha:

- Uznesenie Mestského zastupiteľstva Galanta č. 663-Z/2025 zo dňa 18.11.2025

V Galante dňa: .....12.02.....2026

V Galante dňa: .....12.02.....2026

**Mesto Galanta**

**GALANDIA, spol. s r.o.**

.....  
Mgr. Peter Kolek  
primátor

.....  
Ing. M. Huber  
koná



**GALANDIA, spol. s r.o.**  
kpt. Nálepku 43/2373  
924 01 Galanta  
IČO: 36 766 976, IČ DPH: SK2022362320

V Galante, 19.11.2025

**Uznesenie č. 663-Z/2025**  
z 31. zasadnutia MSZ, konaného dňa 18.11.2025  
**Návrh na V. úpravu rozpočtu mesta na rok 2025**

Mestské zastupiteľstvo v Galante v zmysle § 11 ods. 4 zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších zmien a doplnkov

**berie na vedomie**

Stanovisko komisie finančnej a správy majetku MsZ

**schvaľuje**

predložený návrh na V. úpravu rozpočtu mesta na rok 2025 bez pripomienok s prebytkom vo výške 1 003 611 € pri týchto príjmoch a výdavkoch:

Bežný rozpočet :	Príjmy : 25 281 238 €	Výdavky : 24 645 147 €
Kapitálový rozpočet :	Príjmy : 2 570 426 €	Výdavky : 4 791 823 €
Finančné operácie :	Príjmy : 3 391 053 €	Výdavky : 802 136 €

**a žiada**

vedúceho oddelenia finančného vykonať V. úpravu rozpočtu mesta na rok 2025.

**Termín : 30.12.2025**

Počet poslancov MsZ : 19

Počet prítomných poslancov : 19

Kvórum na schválenie : 10

Za:

Mgr. Zsolt Barczi	Mgr. László Bíró	Mgr. Juraj Bottka	Mgr. Lucia Galambosová
Ing. Mikuláš Horváth	Tomáš Horváth	MUDr. Ervin Chomča	Ing. Zoltán Kóvágó
MUDr. Valéria Mýtniková	JUDr. Denisa Očenášová	Ing. Augustín Popluhár	Mgr. Miroslav Štibráni
Ing. Ladislav Takáč	Zsolt Takáč	PhDr. Marta Vajdová	JUDr. Peter Wolf
Peter Závodský	JUDr. Peter Zelinka		

Nehlasovali:

Peter Tomič			
-------------	--	--	--

**Uznesenie bolo schválené**

**Mgr. Peter Kolek v.r.**  
**primátor**